FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

**SCHEDULE / TABLEAU No. 1.** {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec District No. 189 S. District No. 1 {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} Quebec Ouest {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alfred Dumas {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 189 Mnu. 5

CINQUIÈME DU C

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS | | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE | | | | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. Maison habitée | Family, lodging or institution. Famille, pension ou institution | Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | If wife, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada. Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. | Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou deuxième emploi principal ou métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. | State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in factory shop," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "au moulin à scie," "à la manufacture," "au magasin," "à la pharmacie," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres emplois ou métiers, s'il y a lieu. | Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupation or trade. Heures de travail par semaine à d'autres emplois ou métiers. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour where employed by the hour. Taux de salaire par heure à l'heure — Cents. | Upon life. Sur la vie. | Against accident or sickness. Par les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance pour une année. | Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Can the information in columns 33 to 36 be given by a person of age at Census? Peut-on obtenir les renseignements des colonnes 33 à 36 d'une personne ayant l'âge voulu pour le recensement? | Blind. Aveugle. | Specify infirmity in case of deaf-mute, blind, insane or idiot. Spécifier l'infirmité dans le cas de sourd-muet, aveugle, aliéné ou idiot. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 |
| 1 | 9 | 10 | Campbell George | 134 St Valier | m | Chef | C | Dec | 1873 | 37 | Que. | | | Anglais | Can. | Presby. | Dessinateur | 9. 2. 15 | | oui | | 54 | | | | 3000. | 27 | 90.00 | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 2 | | | " Jessie | " " | f | Fsoeur | C | Avril | 1879 | 31 | Que. | | | " | " | | | ng | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 3 | | | Dupont Virginie | " " | f | Menagère | C | Mai | 1849 | 62 | Que. | | | Français | " | Cath. R. | | ng | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 4 | 10 | 11 | McKay Robert R. | 130 " | m | Chef | m | Janv. | 1867 | 43 | Que. | | | Scotch | " | Presby. | Boiler Maker | 6. 0. 33 | Can. | oui | | | | | | 1000. | 23 | 25.00 | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 5 | | | " Katie | " " | f | Epouse | m | Mai | 1875 | 36 | Que. | | | Irish | " | Cath. R. | | ng | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 6 | 11 | 12 | Jalbert George | 122 " | m | Chef | m | Août | 1852 | 58 | Que. | | | France | " | " | Marchand | 2. 12. 10 | Can. | oui | | | | | | 3000 | 52 | 75.00 | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 7 | | | " Victoria | " " | f | Epouse | m | Nov. | 1850 | 60 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 8 | 12 | 13 | Perry Robert | 120 " | m | Chef | m | March | 1853 | 53 | Ireland | 1905 | | Irlandais | " | " | Expéditeur | 10. 4. 30 | Can. | oui | | | 32 | | 52 | 1200 | | 2000. | 53 | 53.00 | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 9 | | | " Minnie | " " | f | Fille | m | Oct. | 1877 | 33 | [illegible] | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Angl. | | | |
| 10 | | | " Sara | " " | f | Fille | C | Dec. | 1874 | 26 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 11 | | | " Maud | " " | f | Fille | C | Dec | 1893 | 17 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 12 | | | " Walter | " " | m | Fils | C | Sept | 1895 | 15 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr + A. | 10 | | |
| 13 | 13 | 14 | Boudreau Geo. | 118 " | m | Chef | m | Jan. | 1878 | 33 | Que. | | | France | " | " | Typ. writer Operator | 6 | | oui | | | 52 | | 54 | 1500 | | 1500. | 33 | 80.00 | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 14 | | | " Anna | " " | f | Epouse | m | Juin | 1875 | 35 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 15 | | | " Isola | " " | f | Fille | C | Oct | 1900 | 10 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | 100. | 10 | 3.00 | 10 | oui | oui | Fran. | | | |
| 16 | | | " Jeanne | " " | f | Fille | C | Mai | 1903 | 8 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | 100. | 8 | 3.00 | 10 | oui | oui | Fran. | | | |
| 17 | | | " Wilfrid Léo | " " | m | Fils | C | Sept | 1904 | 6 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | 100. | 6 | 3.00 | | Ne | Ne | Fr. | | | |
| 18 | | | " Simone | " " | f | Fille | C | Août | 1910 | | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | 50. | 9/12 | 2.00 | | Ne | Ne | | | | |
| 19 | | | " Fr. Charles | " " | m | Fils | C | Août | 1910 | | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | 20. | 9/12 | 2.00 | | Ne | Ne | | | | |
| 20 | 14 | 15 | Dumondor Alphonsine | 123 " | m | Chef | m | Août | 1859 | 51 | Que. | | | " | " | " | Fermier | Que. | | | | | | | | | | | | | 2000. | 51 | 40.00 | | oui | oui | Fran. | | | |
| 21 | | | " Dora | " " | f | Epouse | m | Mai | 1858 | 56 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fran. | | | |
| 22 | | | " Florence | " " | f | Fille | C | Août | 1894 | 16 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr + A. | 150. | | |
| 23 | | | " Edith | " " | f | Fille | C | Avril | 1901 | 10 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 24 | | | " Viger | " " | m | Fils | C | Sept. | 1895 | 15 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr + A. | 150. | | |
| 25 | | | " Gérard | " " | m | Fils | C | Déc. | 1897 | 13 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr. A. | | | |
| 26 | | | " Oscar | " " | m | Fils | C | Juil. | 1900 | 8 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 27 | | | Cesard Marie | " " | f | Servante | C | Fév. | 1890 | 21 | Que. | | | " | " | " | Femme | 2. 7. 07 | | oui | | 52 | | | 52 | 1200 | | | | | | | | oui | oui | France. | | | |
| 28 | 15 | 16 | Gaucher Alphonse | 126 " | m | Chef | m | Déc | 1867 | 43 | Que. | | | " | " | " | Tonnelier | 0. 9. 10 | | oui | | 52 | | 54 | 1200 | | 3000. | 48 | 112. | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 29 | | | " Emma | " " | f | Epouse | m | Sept. | 1865 | 45 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | 52 | | | 52 | 1200 | | | | | | | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 30 | | | Cervanes Victoria | " " | f | Servante | C | Fév. | 1891 | 19 | " | | | Irland | " | " | Ménage | 2. 9. 07 | | oui | | 52 | | | 52 | 100. | | | | | | | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 31 | 15 | 17 | McCord Chas. E. | 92 Valier | m | Chef | m | Sept | 1860 | 50 | Que. | | | English | Can. | Presby. | Fonctionnaire | 2. 0. 10 | | oui | | 52 | | 54 | 1600 | | 3000. | 50 | $65. | | oui | oui | Fr. A. | | | |
| 32 | | | " Marie Eug. | " " | f | Epouse | m | March | 1866 | 45 | Que. | | | Franc. | " | Cath. R. | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr. A. | | | |
| 33 | | | " Muriel | " " | f | Fille | C | Nov. | 1893 | 17 | Que. | | | Angl. | " | Presby. | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 34 | | | " Chs Harold | " " | m | Fils | C | March | 1898 | 13 | Que. | | | Angl. | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Anglais | | | |
| 35 | | | Unwin Minnie | " " | f | Servante | C | May | 1891 | 50 | Angleterre | | | Angl. | " | Cath. R. | | ng | | | | | | | | 1200 | | | | | | | | | | | | | |
| 36 | 16 | 18 | Rumini Luigi | 375 St Nicholas | m | Chef | m | Janv. | 1883 | 28 | Italie | 1910 | | Italien | Italien | Presby. | Sculpteur | 1. 0. 26 | | oui | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Français | | | |
| 37 | | | " Assunta | " " | f | Epouse | m | Juil | 1880 | 30 | " | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | " | | | |
| 38 | | | " Maria | " " | f | Fille | C | Mars | 1906 | 5 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | Ne | Ne | Italien + F. | | | |
| 39 | | | " Marguerite | " " | f | Fille | C | Août | 1907 | 3 | " | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | Ne | Ne | " | | | |
| 40 | | | " Cleola | " " | f | Fille | C | Mars | 1909 | 2 | " | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | Ne | Ne | " | | | |
| 41 | | | " Hilda | " " | f | Fille | C | Mars | 1911 | | " | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | Ne | Ne | " | | | |
| 42 | | | Carani Dominique | " " | m | Beaupère | M | Avril | 1880 | 30 | Italie | | | Italien | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Italien + F. | | | |
| 43 | | | " Agnonzata | " " | f | Belle-mère | M | Mai | 1886 | 54 | " | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | " | | | |
| 44 | | | " Cide | " " | f | Belle-sœur | C | Avril | 1888 | 23 | " | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | " | | | |
| 45 | | | " Zoe Alex | " " | m | Beau-frère | C | Déc | 1900 | 10 | Que. | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | " | | | |
| 46 | | | " Marie | " " | f | Belle-sœur | C | Août | 1906 | 11 | " | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | Ne | Ne | " | | | |
| 47 | 17 | 19 | Brindamour Marc | 39 " | m | Chef | M | Avril | 1858 | 53 | " | | | Franc. | " | " | Fermier | Que. | | | | | | | | | | | | | 240. | M. | 12.00 | | oui | oui | Fr + A. | | | |
| 48 | | | Bréard Corina | " " | f | Ménagère | C | Sept | 1877 | 33 | " | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | France. | | | |
| 49 | | | Brindamour N.D. | " " | m | Fils | C | Oct | 1908 | 2 | " | | | " | " | " | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | Ne | Ne | " | | | |
| 50 | | | | | | | | | | | | | | | | | | ng | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

20.340

583.